

Worksheets: de antwoorden – [Speaking Dutch like a Native](#)

Contents

1. Modal Particles in Dutch 1	1
2. Modal Particles in Dutch 2	3
3. Modal Particles in Dutch 3	4
4. Interjections in Dutch 1.....	5
5. Interjections in Dutch 2.....	6
6. Hij, Ie and Die in Colloquial Dutch.....	7
7. Words Typical of Colloquial Dutch 1	8
8. Words Typical of Colloquial Dutch 2	9
9. Words Typical of Colloquial Dutch 3	9
10. Short and Long Forms in Colloquial Dutch 1.....	10

1. Modal Particles in Dutch 1

1. Het gaat morgen toch niet regenen? Jawel hoor, het gaat morgen _____ regenen. -- wel
2. Doe _____ niet zo vervelend tegen je zusje! (2 antwoorden mogelijk) – nou/toch
3. Die fiets is niet zo mooi maar hij fietst _____ lekker. -- wel
4. Gaat u _____ zitten. (2 antwoorden mogelijk)—maar/even/toch?/nou?
5. Hij heeft toch helemaal geen verstand van wasmachines, of wel _____ ? -- soms
6. Mmm, ik weet het eigenlijk niet. _____ denken. -- even
7. Maak je geen zorgen. Het komt _____ weer goed. -- wel
8. Zal ik die doos vast meenemen? Ja, doe _____. -- maar
9. Kom _____ hier, ik wil je graag iets laten zien. (2 antwoorden mogelijk) even/maar/nou?
10. Ga _____ aan de kant! Ik moet erlangs. (5 antwoorden mogelijk)even/eens/maar?/nou/toch
11. Verkoopt u _____ ook aardbeienmelk? (2 antwoorden mogelijk) – misschien/soms
12. Ik weet _____ dat je je best hebt gedaan.-- wel

13. Ik kom zo. Wacht _____ hoor. -- even
14. Heb jij mijn kat _____ gezien? Ik ben hem al twee dagen kwijt. (2 antwoorden mogelijk) –
misschien/soms
15. Hou _____ je mond! (4 antwoorden mogelijk) –*even/eens/toch/nou*
16. Geef mij die stapel wasgoed _____. Ik heb nog mijn handen vrij. -- maar
17. Veeg nou _____ je voeten voor je binnenkomt! –*eens/even/toch*
18. Kun je me _____ even helpen? (3 antwoorden mogelijk) – *misschien/soms/eens*
19. Heb jij _____ een paperclip voor me? (2 antwoorden mogelijk) *misschien/soms/even*
20. Ben je _____ ziek? (2 antwoorden mogelijk) – *soms/misschien*
21. Hoeveel appels wilt u? Oh, doe _____ 2 kilo. -- maar
22. Het touw zit vast, trekken _____ ! – maar

2. Modal Particles in Dutch 2

1. Kom _____ hier! (*vriendelijk, aanmoedigend of ongeduldig*)—*nou eens/ nou even/maar even*
2. Hou _____ op! – *nou toch eens even*
3. Kun je me _____ helpen? (*vriendelijk of ongeduldig*) – *misschien even/nou even*
4. Ik zou het _____ doen. – *misschien toch maar even/toch maar eens even*
5. Dat zou best _____ waar kunnen zijn. – *wel eens*
6. Misschien moet je eerst _____ de handleiding lezen. (*vriendelijk of neutraal*) – *maar eens even/toch eens even*
7. Wees _____ stil! – *nou toch eens even*
8. Kan ik u _____ helpen? – *misschien even/soms even*
9. Misschien moet je het _____ proberen. – *toch maar wel eens even*
10. Kom _____ langs. Dan lossen we het samen op.—*maar even*
11. Doe _____. -- *maar*
12. Gaat u hier _____ zitten. (*vriendelijk of ongeduldig*)—*maar even/toch eens*
13. Dat moeten we _____ uitzoeken. – *toch maar eens even*
14. Zit _____ stil. – *nou toch eens even*
15. Moet je _____ kijken, een hagelsteen zo groot als een tennisbal! – *nou toch eens even*

3. Modal Particles in Dutch 3

- | | | |
|-------------------------------------|-------------------------------------|--|
| <input checked="" type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> | |
| <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> | 1. Je kunt best even wel de vuilnisbak voor je buurvrouw buiten zetten. |
| <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> | 2. Kom even maar hier, dan help ik je even. |
| <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> | 3. Geef even eens de boter aan alsjeblieft? |
| <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | 4. Kun je me misschien even helpen? |
| <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | 5. Kom nou toch! Denk je dat ik dat geloof? |
| <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> | 6. Wilt u een bonnetje? Ja graag, geef nou. |
| <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> | 7. Laat mij dat even maar doen. |
| <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> | 8. Probeer toch nou eens even netjes te eten! |
| <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> | 9. Misschien moeten we maar toch even laarzen meenemen. |
| <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> | 10. Komt u maar binnen, mevrouw, en gaat u nou zitten. |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | 11. Doet u eens een kilo jonge kaas. |
| <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | 12. Wil je de radio misschien even wat zachter zetten? |
| <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> | 13. Ik ga vanmiddag naar het strand. Wil je misschien soms mee? |
| <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> | 14. Ga je mee? Dat is eens nog even leuk! |
| <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> | 15. Lukt het niet? Ik zal je maar helpen. |
| <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> | 16. Hou toch nou op met die herrie! |
| <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> | 17. Wil je toch de deur voor me openhouden? Ik heb volle handen. |
| <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | 18. Misschien moeten we daar nog maar eens even heel goed over nadenken. |
| <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> | 19. Ben je nu nog niet klaar met opruimen? Dat had wel nou toch klaar moeten zijn. |
| <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | 20. Is dat een snellere route? Dan moet ik die misschien maar eens proberen. |

4. Interjections in Dutch 1

1. 'Wilt u een bonnetje?' 'Nee _____, dank u.' -- hoor
2. '_____, die pasta is helemaal aangebrand, niet te eten!' -- jakkes
3. 'Ik kwam maar twee punten tekort om naar de volgende ronde te gaan' '_____'! -- zonde
4. 'Hij heeft al zijn examens in een keer gehaald.' '_____, dat is knap!' -- tsjonge
5. 'Is dit een leuk boek?' '_____, ik vond er niet veel aan.' -- mwah
6. '_____' 'Dankjewel.' -- alsjeblieft
7. 'Ik heb de melk weg moeten gooien omdat ie bedorven was'. '_____'! -- zonde
8. 'Heb je zin om mee te gaan schaatsen?' 'Ja, _____, leuk.' -- hoor
9. 'Zal ik je je jas aangeven?' 'Ja, _____.' -- alsjeblieft
10. 'Hoeveel is achthonderd tweeëntwintig plus dertienhonderd veertien?' '_____, daar moet ik heel even over nadenken.' -- eh
11. '_____, dat is een grote vlinder!' -- tsjonge
12. 'Hoeveel verschillende soorten mieren bestaan er?' '_____, geen idee.' -- eh
13. '_____, in je kinderstoel!' -- huppekee
14. 'Heb je morgen je sollicitatiegesprek? Veel _____!' -- succes
15. '_____, alle dozen in de auto!' -- huppekee
16. '_____, ik heb in de hondenpoep gestaan!' -- jakkes
17. 'Hiep, hiep, _____!' -- hoera
18. '_____, hond, in je mand!' -- foei
19. 'Heb je een leuke vakantie gehad?' '_____, het heeft veel geregend en onze tent was lek.' -- mwah
20. '_____' 'Dank u.' -- alstublieft
21. 'Hier is uw wisselgeld, en de bon, _____.' -- alstublieft
22. '_____, de vakantie is begonnen!' -- hoera
23. 'Ik moet vanmiddag rijexamen doen' 'Veel _____!' -- succes
24. 'Nietes!' '_____'! -- welles

5. Interjections in Dutch 2

1. '_____, eindelijk ben ik klaar met mijn huiswerk.' -- hèn
2. 'Ik heb een nieuwe auto.' '_____, mooi hoor.' -- goh
3. 'Pas op, _____, je botst bijna tegen een paaltje!' -- ho
4. 'Nu zit de hele bijkeukenvloer onder de moddervlekken, _____!' -- bah
5. 'Ik probeer die vlieg dood te slaan. Ja, _____!' -- hebbes
6. '_____, wat vervelend dat nu alweer ziek bent.' -- jeetje
7. 'Mag ik nog een stukje taart?' 'Nou, _____.' -- vooruit
8. 'Kijk, dit is een foto van mijn nieuwe hondje, lief _____?' -- hè
9. 'Die gele jurk is niet meer verkrijgbaar, _____ zeg.' -- jammer
10. 'Heb je zin in een kop koffie?' 'Ja, _____.' -- graag
11. '_____,! Mijn sleutel is afgebroken in het slot.' -- shit
12. 'Rauwe haring met uitjes, _____!' -- bah
13. 'Mag ik nog een half uurtje langer opblijven?' '_____ maar.' -- vooruit
14. 'Zal ik je een lift geven? Ik kom toch bijna langs je huis.' 'Ja, _____.' -- graag
15. '_____, ik ben helemaal vergeten je gisteren te feliciteren met je verjaardag.' -- sorry
16. 'Ik heb mijn hele tuin opnieuw beplant'. '_____, dat is mooi geworden, zeg.' -- goh
17. 'Ik heb pannenkoeken gebakken. Lekker, _____?' -- hè
18. 'Ben je klaar met ramen lappen, strijken en koken?' 'Ja, _____.' -- hèn
19. 'Ik zoek die roze pen. _____!' -- hebbes
20. 'Ik zal je nog wat aardappelen opscheppen.' '_____, zo is het genoeg, dank je.' --ho
21. 'Ik moet het hele weekend werken dus ik kan niet met jullie mee kamperen.' 'Oh, _____.'
--jammer
22. 'Gisteren is voor de derde keer dit jaar mijn fiets gestolen' '_____, wat ontzettend
vervelend.' -- jeetje
23. 'Oh _____, helemaal vergeten, ik heb een afspraak bij de tandarts vandaag.' -- shit
24. 'Oh _____, ik stond op je tenen.' -- sorry

6. Hij, Ie and Die in Colloquial Dutch

1. Komt Jan ook? Nee, *hij / die* komt niet vandaag.
2. Komen je broer en zus straks? Ja, zij komt er zo aan maar *hij* komt niet.
3. Die jongen, *die* heeft dezelfde jas als ik.
4. 'Werkt je buurman niet bij dit telecombedrijf?' 'Nee, *hij / die* werkt tegenwoordig bij een bank. (2 mogelijke antwoorden)
5. Hij kon vandaag de kozijnen niet schilderen omdat het regende, dus nu doet *hij / ie* het morgen.
6. Op zaterdagochtend gaat *hij / ie* altijd op de fiets naar de markt.
7. Morgen komt *hij / ie* langs om even te helpen met de afgewaaide dakpannen.
8. Die man, *die* zegt altijd vriendelijk gedag als hij langsfietst.
9. De taxichauffeur die ik gisteren had, *die* reed twee keer door rood.
10. 'Gaan we zo eten?' 'Nee, Max is er nog niet. *Hij / Die* zal zo wel komen.' (2 mogelijke antwoorden)
11. Meestal gaat *hij / ie* lopend.
12. Felix, die gaat voorlopig niet voetballen. *Hij / Die* heeft zijn been gebroken. (2 mogelijke antwoorden)
13. 'Komt *hij / ie* morgen wel?' 'Ja, morgen zal *hij / ie* wel komen.'
14. Wanneer gaat *hij / ie* op vakantie?
15. Ik versta hem niet goed. Wat zegt *hij / ie* ?

7. Words Typical of Colloquial Dutch 1

vent	kerel	foetsie	verdwenen
gistermorgen	gisterochtend	haast	bijna
prima	goed	hartstikke	vreselijk
jakkes	bah	hèhè	eindelijk
asje	alsjeblieft	hebbes	te pakken
doeg	doei	boel	veel
dingetjedee	huppelepup	helemaal	totaal
erg	ontiegljik	ho	stop
verschrikkelijk	vreselijk	huppekee	hopsakee
eventjes	effe	ie	hij
flauwekul	onzin	ietsje	een beetje

8. Words Typical of Colloquial Dutch 2

ikke	ik	oei	oeps
jammer	helaas	onwijs	heel
joekel	knoeperd	paar	stel
klopt	correct	onwijs	geweldig
mazzel	geluk	poot	been
het mens	de vrouw	kop	hoofd
Mokum	Amsterdam	vingers	fikken
Hofstad	Den Haag	sorry	pardon
niks	niets	straks	zo
'tuurlijk	nogal wiedes	stuk	deel
nogal	vrij	kapot	stuk

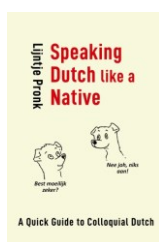
9. Words Typical of Colloquial Dutch 3

super	geweldig	dronken	zat
tsjonge	jongejonge	binnenkort	gauw
toetje	dessert	bolletje	kinderhoofd
af en toe	soms	gesnopen	begrepen
vanmorgen	vanochtend	gister	gisteren
knakker	snuiter	pico bello	keurig netjes
toet	gezicht	strakjes	zo meteen
volgens mij	denk ik	taart	dikke oudere vrouw
vooruit	toe	uppie	eentje
watte	wat	bijna	zowat
zat	welletjes		

10. Short and Long Forms in Colloquial Dutch 1

asje	alsjeblieft	dit	ditte
z'n	zijn	dankje	dankjewel
even	eventjes	jonge	tsjongejongejonge
d'r	haar	jeetje	jeminee
's	eens	boel	heleboel
Den Haag	's-Gravenhage	ietsje	ietsjepietsje
ik	ikke	doeg	doe-oeg
astu	alstublieft	tikje	tikkeltje
dat	datte	gatsie	gatverdarrie
potver	potverdikkeme	hop	hoppetee
dinges	dingetjedee	kul	flauwekul
tuurlijk	natuurlijk	Den Bosch	's-Hertogenbosch
wat	watte	en of	nou en of

Click [here](#) for the worksheets for practising colloquial Dutch.



*Deze serie werkbladen hoort bij het boek **Speaking Dutch like a Native**. De paperback-editie is verkrijgbaar bij [Bol.com](#), [Amazon](#) en direct bij de [uitgever](#). Het e-book is verkrijgbaar via [Amazon](#). De werkbladen zijn ook los te gebruiken.*